مشكلات تعليم اللغة العربية

في الفصل ١١ بالمدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس

رسالة جامعية

رسالة مقدمة لكلية التربية والعلوم التدريسية بالجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو

لاستيفاء أحد الشروط للحصول على درجة سرجانا في علوم التربية

قدمتها :

نسكة أنيق أنسة

رقم القيد : ١٤٢٣٣٠٢٠٣٠

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والعلوم التدريسية

الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو

٢٠٢٠

الإقرار بالأصالة

الموقع تحتة :

الإسم : نسكة أنيق أنسة

رقم القيد : ١٤٢٣٣٠٢٠٣٠

درجة : سرجانا

كلية : التربية والعلوم التدريسية

قسم : تعليم اللغة العربية

أقر أن جميع نسخة الرسالة هي نتيجة لبحثي وحدي، عدا الأقسام المقتبسة من مصادرها.

بوروكرتو، ١٢ فبراير ٢٠٢٠

المقررة

نسكة أنيق أنسة

رقم القيد: ١٤٢٣٣٠٢٠٣٠

KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI PURWOKERTO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
Alamat : Jl. Jend. A. Yani No. ٤٠A Purwokerto ٥٣١٢٦
IAIN PURWOKERTO Telp. (٠٢٨١) ٦٣٥٦٢٤, ٦٢٨٢٥٠ Fax: (٠٢٨١) ٦٣٦٥٥٣, www.iainpurwokerto.ac.id TÜVRheinland

الموافقة

للرسالة الجامعية بعنوان :

" مشكلات تعليم اللغة العربيةفي الفصل ١١ بالمدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس"

التي كتبت **نسكة أنيق أنسة** (رقم القيد: ١٤٢٣٣٠٢٠٣٠) قسم تعليم اللغة العربية لكلية التربية و العلوم التدريسية بالجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو، قد نوقشت في التاريخ ٢١ فبراير ٢٠٢٠وقررت بأنها قد وفت جميع الشروط للحصول على درجة سرجانا في علوم التربية التي أجراها مجلس المناقشة.

المتحن الأول/ رئيس المجلس/المشرف

الدكتور الحاج محمد رقيب، الماجستير

رقم الموظف: ١٩٦٧٠٣٠٧١٩٩٣٠٣١٠٠٥

المتحن الثاني/كاتب المجلس

عبد الحق الحرمي، الماجستير

رقم التوظيف : -

المتحنة الثالثة/المتحنةالرئيسية

أدي روسواتي، الماجستير

رقم التوظيف:١٩٨٦٠٧٠٤٢٠١٥٠٣٢

عميد كلية التربية والعلوم التدريسية

الدكتور الحاج سوويتو، الماجستير

رقم التوظيف :١٩٧١٠٤٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٢

مذكرة المشرف

إلى المكرم

عميد كلية التربية والعلوم التدريسية

الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الإرشاد والإطلاع والتوجيه والتصحيح لرسالة الطالبة:

الاسم : نسكة أنيق أنسة

رقم القيد : ١٤٢٣٣٠٢٠٣٠

الموضوع : مشكلات تعليم اللغة العربية في الفصل١١ بالمدرسة العالية الحكومية١ بانيوماس

أرى أن الرسالة قد كانت كافية لعرضها إلى الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

IAIN PURWOKERTO

بوروكرتو، ١٢ فبراير ٢٠٢٠

المشرف،

الدكتور الحاج محمد رقيب الماجستير

رقم الموظف: ١٩٦٧٠٣٠٧١٩٩٣٠٣١٠٠٥

الشعار

...ولا تيأسوا من روح الله. إنه لا ييأس من روح الله إلا القوم الكافرون.

" ... dan jangan kamu berputus asa dari rahmat Allah. Sesungguhnya tiada berputus asa dari rahmat Allah, melainkan kaum yang kafir".

(Q.S Yusuf : ٨٧)

IAIN PURWOKERTO

الإهداء

بسم الله الرحمن الرحيم

لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم

اللهم صل على سيدنا محمد صلى الله عليه والسلام وعلى آله وصحبه أجمعين

وبكل السرور قدمت الباحثة هذا البحث إلى المكرم:

أمي سيتي شريفة و أبي سوفريجونو وسائر الأسر، الذين يدعون إلي الله كل اليوم ويعطوني الحب الكبير والاهتمام الكثير

عسى الله أن يرحمهم ويبارك في عمرهم في الدنيا والآخرة

IAIN PURWOKERTO

مشكلات تعليم اللغة العربية في الفصل١١ بالمدرسة العالية الحكومية١بانيوماس

نسكة أنيق أنسة

رقمالقيد: ١٤٢٣٣٠٢٠٣٠

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والعلوم التدريسية

الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو

التجريد

اللغة العربية هي لغة أجنبية. تعلم لغة أجنبية يتطلب منا التكيف مع قواعد وثقافة بلد منشأ اللغة. في عملية تعليم اللغة العربية، كثير من الطلاب الذين لديهم صعوبة، سواء الصعوبات من حيث اللغوية أو غير اللغوية. مشكلة التعليم هي مشكلة تمنع تحقيق هدف التعليم.

تصف هذه الرسالة عن مشكلات تعليم اللغة العربية في الفصل١١بالمدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس السنة الدراسية ٢٠١٩/٢٠٢٠من حيث اللغوية وغير اللغوية وكذلك الجهود التي يبذلها المعلمة للتغلب على هذه المشكلات. من المتوقع استخدام نتائج هذا البحث لاكتشاف مشكلات تعليم اللغة العربية من حيث اللغوية وغير اللغوية.

هذا البحث هو البحث النوعي بالدراسة الميدانية الوصفية وطريقة جمع البيانات من خلال الملاحظة والمقابلة والوثائق. بعد ذلك، ثم تم تحليل البيانات عن طريق تخفيض البيانات ، وعرض البيانات والاستنتاج.

أما نتيجة البحث التي حصلت عليها الباحثة ، تشمل على المشكلات اللغوية غير اللغوية. ومن المشكلات اللغوية هي مشكلة الصوت ومشكلة القواعد النحوية ومشكلة المفردات ومشكلة التحدث ومشكلة الكتابة. ومن المشكلات غير اللغوية هي المشكلة الاجتماعية والثقافية ومشكلة الكتاب المدرسية والمشكلة البيئية والمشكلة النفسية والمشكلة المنهجية. وتبذل الجهود للتغلب على هذه المشكلات هي للمعلمة، قراءة المواد أولا لتعريف حروف وأصوات الحروف. طلبت المعلمة أيضًا من الطلاب حفظ المفردات بمعانيها. طلبت المعلمة من الطلاب الكتابة باستخدام اللغة العربية ويقرأ القراءات العربية. للمشكلات غير اللغوية جهد المعلمة لتحفيز الطلاب، زادت طريقة في التدريس وإضافة ساعة دراسة اللغة العربية في الخارج ساعة الدراسة.

الكلمات الأساسية: مشكلات، تعليم، اللغة العربية.

IAIN PURWOKERTO

كلمة شكر وتقديم

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ربّ العلمين وبه نستعين و على أمور الدنيا والدين، الصلاة والسلام على أشرف الأنبياء و المرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

فقد كتبت الرسالة الجامعية لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة سرجانا في علوم التربية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو وأتمت الرسالة الجامعية بتوفيق الله وهدايته تعالى تحت الموضوع :

" مشكلات تعليم اللغة العربية في الفصل١١ بالمدرسة العالية الحكومية١ بانيوماس "

وفي كتابة هذه الرسالة الجامعية كثير من مساعدة الاساتيذ والأخوان والأخوات. ولذالك في هذه الصفحة أريد أن أتقدم كلمة الشكر والتقدير لمن قد ساعدها، منهم :

١- المكرم الدكتور الحاج سويتو الماجستير كعميد كلية التربية والعلوم التدرسية للجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو

٢- المكرم الدكتور سوفرجو الماجستير كنائب العميد كلية التربية والعلوم التدرسية للجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو

٣- المكرم الدكتور سوبور الماجستير كنائب العميد كلية التربية والعلوم التدرسية للجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو

٤- المكرم الدكتورة سوميارتي الماجستير كنائبة العميد كلية التربية والعلوم التدرسية للجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو

٥- المكرم الأستاذ علي مهدي الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية للجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو

IAIN PURWOKERTO

٦- المكرم الحاج يسلام الماجستير كولي الأكديمي للفصل قسم تعليم اللغة العربية (أ) مرحلة ٢٠١٤

٧- المكرم الدكتور الحاج محمد رقيب الماجستير كمشرف في كتابة هذه الرسالة الجامعية والذي أعطى السهولة في حل المشكلات التي وجدتها وتصويب كل الأخطاء. جزاك الله خيرا واحسن الجزاء

٨- الأساتيذ والأستاذات والموظفون للجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو الذين قد ساعدوا الباحثة حتى استطعت لإنهاء هذه الرسالة الجامعية

٩- المكرمة الاستاذة فريدة مالاديوى كمعلمة اللغة العربية في المدرسة العالية الحكومية الواحد بانيوماس.

١٠- أمي سيتي شريفة المحبوبة وأبي سوفريجونو وأخي الكبير وأختي الصغيرة الذين قد أعطوني الحب والدّعاء الخالص حتى الآن، جزاكم الله خيرا

١١- جميع أسري الكبيرة الذين قد أعطوني الحماسة الكثيرة

١٢- جميع الأصدقاء والصديقات في قسم تعليم اللغة العربية المرحلة ٢٠١٤ بكلية التربية الإسلامية الحكومية بوروكرتو

١٣- وكل من ساعد الباحثة في تكميل و إتمام هذا البحث، جزاك الله خيرا.

IAIN PURWOKERTO

بوروكرتو، ١٢ فبراير ٢٠٢٠

نسكة أنيق أنسة

رقم القيد: ١٤٢٣٣٠٢٠٣٠

محتويات البحث

صفحة الموضوع ..... ا

صفحة الإقرار بالأصالة ..... ب

صفحة الموافقة ..... ج

صفحة مذكرة المشرف ..... د

صفحة الشعار ..... هـ

صفحة الإهداء ..... و

صفحة التجريد ..... ز

صفحة كلمة شكر وتقديم ..... ح

صفحة محتويات البحث ..... ي

صفحة قائمة الجداول ..... م

الباب الأول : المقدمة

أ. خلفية البحث ١

ب. تعريف المصطلحات ٥

ج. صياغة المسألة ٧

د. أهداف البحث وفوائده ..... ٧.

هـ. الدراسة السابقة ٨

و. تنظيم كتابة البحث ٩

IAIN PURWOKERTO

الباب الثاني : تعليم اللغة العربية و مشكلة تعليمها

أ. تعليم اللغة العربية ١١

١. تعريف تعليم اللغة العربية ١١

٢. أهداف تعليم اللغة العربية ١٢

٣. الخصائص تعليم اللغة العربية ١٣

٤. طريقة تعليم اللغة العربية ١٦

٥. وسيلة تعليم اللغة العربية ١٧

ب. مشكلات تعليم اللغة العربية ١٨

١. مشكلات اللغوية في تعليم اللغة العربية ١٩

٢. مشكلات غير اللغوية في تعليم اللغة العربية ٢١

الباب الثالث : طريقة البحث

أ. نوع البحث ٢٩

ب. مكان البحث ٣٠

ج. مصادر البحث ٣١

د. طريقة جمع البيانات ٣١

هـ. طريقة تحليل البيانات ٣٣

الباب الرابع : مشكلات تعليم اللغة العربية

أ. الصورة العامة عن المدرسة العالية الحكومية ا بانيوماس ٣٥

١. تاريخ المدرسة العالية الحكومية ا بانيوماس ٣٥

٢. الرؤية والمهمة المدرسة العالية الحكومية ا بانيوماس ٣٦

٣. هواية المدرسة العالية الحكومية ا بانيوماس ٣٦

٤. حالة المعلمين والموظفين والطلاب ٣٧

IAIN PURWOKERTO

٥. حالة المرافق البنية التحتية..... ٤٤

ب.عرض البيانات و تحليلها..... ٤٥

الباب الخامس : الاختتام

أ. الخلاصة..... ٥٦

ب. الاقتراحات ٥٧

ج. الاختتام..... ٥٧

قائمة المصادر والمراجع

الملاحق

قائمة السيرة الذاتية

IAIN PURWOKERTO

قائمة الجداول

الجدول ١ : قائمة المعلمين في المدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس السنة الدراسية ٢٠٢٠/٢٠١٩

الجدول ٢ : قائمة الموظفين في المدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس السنة الدراسية ٢٠٢٠/٢٠١٩

الجدول ٣ : دفتر الطالب و الطالبة في الفصل العاشرة بالمدرسة العالية الحكومية ١ بانيوماس السنة الدراسية ٢٠٢٠/٢٠١٩

الجدول ٤ : دفتر الطالب و الطالبة في الفصل الحادى عشر بالمدرسة العالية الحكومية ١ بانيوماس السنة الدراسية ٢٠٢٠/٢٠١٩

الجدول ٥ : دفتر الطالب و الطالبة في الفصل الثانى عشر بالمدرسة العالية الحكومية ١ بانيوماس السنة الدراسية ٢٠٢٠/٢٠١٩

الجدول ٦ : جدول الدراسة الفصل الحادي عشر بالمدرسة العالية الحكومية ١ بانيوماس

IAIN PURWOKERTO

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي نافذة العالم ومفتاح العلم. يقال كنافذة لأنها معرفة و آلاف الحضارات خلقت بسبب اللغة.[١] اللغة هي نظام رموز الصوت الذي تستحدمها مجموعة معينة من المجتمع للتواصل والتفاعل. اليوم، يزداد أهمية اللغة كأداة اتصال. ولذلك ، اللغويين وحتى جميع الخبراء في مجال نظرية اللغة والممارسة يدركون أن جميع التفاعلات وجميع أنواع الأنشطة في المجتمع سوف تكون مشلولة بدون اللغة.

اللغة هي أداة اتصال هي أداة للتعبير عن الرغبات الموجودة في قلب الفرد للآخرين. يقول مصطفى الغلاييني: "اللغة هي كلمة أو لفظ يستحدمها كل واحد للتعبير عن مقصودهم أو إرادتهم". وبالتالي، اللغة العربية هي جملة تستحدمها العرب للتعبير عن قصدهم وغرضهم. اللغة العربية لها دور مهم للمسلمين في جميع أنحاء العالم. هذا بسبب اللغة العربية هي لغة الدين.[٢]

على الرغم أنها تعتبر لغة أجنبية من قبل الشعب الإندونيسي، اللغة العربية ليست غريبة على آذانهم، خصوصا للمسلمين. بالأسف، معظمهم مازالوا يعتقدون أن اللغة العربية هي لغة الدين فقط، بحيث يقتصر تطورها على البيئة الإسلامية التي تعمق العلوم الدينية. فقط بيئة صغيرة تدرك كيف أن اللغة العربية هي لغة متعددة الأبعاد يستحدمها العلماء في إنتاج أعمال عظيمة في مجالات مختلفة من التخصصات مثل التاريخ والفلسفة والرياضيات والفيزياء والأدب وغير ذلك.[٣]

---

[١] و منا، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (جوكجاكرتا، تيراس: ٢٠١١)، ص.١.

[٢] احمد مهتدي انصر، *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*،(جوكجاكرتا، تيراس: ٢٠٠٩)، ص.١-٢.

[٣] اثيف هرموان، *Metodologi Pembelajaran bahasa Arab*، (باندنج، ريماجا رزيجا روزدكاريا: ٢٠١١)، ص.١.

IAIN PURWOKERTO

موقف و النظر المجتمع الإسلامي السلبي في إندونيسيا تسبب تعليم وتدريس اللغة العربية في الوطن مشي ببطء شديد و ليس الكثير من التغييرات الأساسية. هذه الحقيقة لها تأثير على مستوى تطوير التعليم والتدريس اللغة العربية في الوطن. إذا رأينا زيادة في احتياجات الشعب الإندونيسي (اقرأ: المسلمين) على اللغة العربية، يجب أن تكون برنامج التعليم العربية أولوية في مؤسسة تعليمية. [٤]

اللغة العربية هي واحدة من اللغات الرئيسية في العالم التي يتحدث بها أكثر من ٢٠٠٠٠٠٠٠٠ بشرية (*Ghazzawi*، ١٩٩٢). هذه اللغة تستحدم رسميا من حوالي ٢٠ دولة. ولأنها لغة الكتاب المقدس و المطالب الدينية للمسلمين في جميع العالم، فهي بالطبع أهم لغة لمئات الملايين من المسلمين في العالم، سواء من العرب أو غير العرب. [٥]

موقع الخاص التي تملكها العربية بين لغات أخرى في العالم لأنها تعمل كلغة القرآن والحديث وكتب أخرى. لهذا السبب، في كتاب فيض القادر الشرح الجمع الصغير تركيب المناوي (١٩٧٦: ١٧٨) أنه من ابن عباس رواه المسلم، قال الرسول الله:" أحبو العرب لثلاث : لأنى عربي و القران عربي وكلام اهل الجنة عرب". ثم كتب عكاوي (١٩٨٧: ٢)كتب أن أمير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: " أحرصوا علي تعلم اللغة العربية فانها جزء من دينكم".

وبذلك، فالناس الذين يريدون فهم القوانين (التعاليم) الإسلام يجب أن يحاولوا تعلم اللغة العربية. لغات أخرى، بما فيها الإندونيسية، لا يمكن الاعتماد عليها لتوفير اليقين من المعنى الصريح والضمني للمعنى الوارد في القرآن (الصديق، ١٩٧٥:٢٠٧). [٦]

IAIN PURWOKERTO

---

[٤] اثيف هرموان، *Metodologi Pembelajaran bahasa Arab*، (باندنج، ريماجا رزيجا روزدكاريا: ٢٠١١)، ص.٢.

[٥] ازهار ارشد، *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*، (جوكجاكرتا، فستك فلاجار: ٢٠٠٣)، ص.١.

[٦] ازهار ارشد، *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*، (جوكجاكرتا، فستك فلاجار: ٢٠٠٣)، ص.٧.

لفهم وتحليل ما يحتوى في القرآن الكريم والحديث يجب أن نتعلم اللغة العربية. يمكن تنفيذ العربية في المؤسسات الرسمية أو غير الرسمية. هذه العملية لتعلم اللغة العربية يستغرق وقتًا مثل دراسة العلوم الأخرى.[٧]

من حيث تعلم اللغة العربية، كثير من الناس يقولون أن تعلم اللغة صعب جدا. كثير من الطلاب الذين يدرسون اللغة العربية بعد سنوات عديدة في الجامعة لا يحصل على مهارات كافية باللغة العربية ولا يتحدثون بطلاقة. اللغة العربية التي تنتجها سواء الشفوية والكتابية يحتوي على كثير من الأخطاء التي لا ينبغي أن تحدث. تلك الحالة تحدث ايضا في المدرسة. درس اللغة العربية في المدرسة يصير شئ مخيف من الرياضيات.[٨]

قواعد اللغة العربية سواء من قواعد تشكيل الكلمة وقواعد تشكيل الجملة هي جوانب لغوية الذي محسوس باالصعب على الطلاب. هذا يشعر صعوبة متزايدة عندما تواجه قواعد تشكيل الجملة.[٩]

تعلم اللغة هو جهد غير سهل و أحيانا ممل وأحيانا حتى إحباط الناس. هذا لأن اللغة هي محاولة لبناء فكرة جديدة في الشخص للتفاعل والتواصل مع صاحب اللغة. الحالة الجديدة في بعض الأحيان مختلفة تماما عن حالة اللغة الأم، على مستوى نظام علم الأصوات و علم المورفولوجيا و علم الدلالة و علم تراكيب الكلام وأحيانا يشبه حالة لغتها الأم.[١٠]

تعليم اللغة العربية بخصائصها المختلفة ودوافعها لتعلمها بين المجتمعات غير العربية، تملك كثير من عراقيل والمشاكل لأن اللغة العربية لا تزال ليست لغة يمكن إتقانها بسهولة كاملة. تنقسم المشكلات التي تنشأ عادة في تعليم اللغة العربية لغير العرب إلى قسمين، وهما مشكلات اللغوية وغير اللغوية. من المشكلات اللغوية،

---

[٧] احمد مهتدي انصر، *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*، (جوكجاكرتا، تيراس: ٢٠٠٩)، ص.٣.

[٨] امام اسراري، *Strategi Belajar Bahasa Arab (Teori dan Praktek)*، (ملانج، ميشكت: ٢٠١٤)، ص.٤.

[٩] امام اسراري، *Strategi Belajar Bahasa Arab (Teori dan Praktek)*، (ملانج، ميشكت: ٢٠١٤), ص.١١٦.

[١٠] عبد الوهاب رشدي، *Media Pembelajaran Bahasa Arab*، (ملانج، الجامعة الاسلامية الحكومية ملانج: ٢٠٠٩)، ص.١٨.

IAIN PURWOKERTO

وهي الصوت والمفردات وترتيب الجملة والكتابة. ومن أهم المشكلات غير اللغوية هي تلك التي تتعلق بالاختلافات الاجتماعية والثقافية للمجتمع العربي مع المجتمعات غير العربية.[١١]

من خلال المقابلة الّتي قامت بها الباحثة في يوم السبت التاريخ ٣١ يوليو ٢٠١٩ مع الأستاذة فاردا ملادوي احدى مدرسة اللغة العربية في المدرسة العالية الحكومية ١ بانيوماس، وأوضح أن اللغة العربية هي لغة أجنبية. تعلم لغة أجنبية يتطلب منا التكيف مع قواعد وثقافة بلد منشأ اللغة، لذلك عند تنفيذ تعليم اللغة العربية في الفصل سيتعرض كل من المدرسين و الطلاب المشكلات.[١٢]

تلك المشكلة منها عوامل الإدخال الطلاب من مختلف المدارس . اذا جاءوا من المدارس المتوسطة الدينية يملكون معرفة أسسية باللغة العربية لكن هؤلاء من المدارس المتوسطة العامة لا يملكون معرفة أسسية باللغة العربية . يعتبرون اللغة العربية كلغة صعبة، حتي تكون اهتمام الطلاب وعوامل التحفيز يؤثر على نتائج تعليم اللغة العربية .

في هذه الحالة، اختار الباحثة في فصل ١١ لأنهم حصلوا بالفعل على دروس باللغة العربية في الفصل ١٠، ولكن لا يزال هناك كثير من الطلاب الذين ما يزالون يجدون صعوبة في تعلم اللغة العربية. سواء في شكل صعوبات في الكتابة والقراءة والمفردات. المشكلة في تعليم اللغة العربية هي عامل يمكن أن يعيق ويبطئ عملية التعليم والتعلم في مجال الدراسات العربية.

في هذا الوقت عدد الطلاب هنا هو ١١٤٣ طالب، مع ٣/٢ في المئة من النساء والباقي من الرجال. وكانت الخلفية التعليمية السابقة ٦٠ في المئة من المدارس الثانوية العامة والباقي من المدارس الثانوية الدينية[١٣]. مع هذه البيانات، أصبح

---

[١١] اثيف هرموان، *Metodologi Pembelajaran bahasa Arab*، (باندنج، ريماجا رزيجا روزدكاريا: ٢٠١١)، ص.١٠٠.

[١٢] المقابلة مع الأستاذة فاردا ملادوي مدرسة اللغة العربية في المدرسة العالية الحكومية ١ بانيوماس، يوليو ٢٠١٩

[١٣] المقابلة مع الأستاذة فاردا ملادوي مدرسة اللغة العربية في المدرسة العالية الحكومية ١ بانيوماس، يوليو ٢٠١٩

IAIN PURWOKERTO

اهتمامًا خاصًا للباحثة لبحث في المدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس. ماهي المشكلات التي تواجه في تعليم اللغة العربية و كيف جهود المعلم في التغلب على هذه المشكلات.

من خلفية المسألة أعلاه ، أصبحت المشكلة اهتمامًا خاصًا بالباحثة. لهذا السبب، ستتابع الباحثة إجراء البحث. العنوان الذي ستعتمده الباحثة هو "مشكلات تعليم اللغة العربية في الفصل١١بالمدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس ".

ب.تعريف المصطلحات

لمساعدة فهم موضوع البحث و يتباعد عن سوء التفاهم، تبين الباحثة بعض المصطلحات المتعلقة بالبحث، و هي :

١. مشكلات

في القاموس الإندونيسي الكبير، المشكلات هي الأشياء التي تسبب المشاكل، الأشياء التي لم تحل حلها.[١٤] المشكلة التي مراد بها الباحثة هي المشكلات التي يواجهها الطلاب الفصل ١١ بالمدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس في عملية تعليم اللغة العربية.

٢. تعليم اللغة العربية

التعليم هو عملية تفاعل الطالب مع المعلم و مصادر التعلم في بيئة تعليمية. التعليم هو المساعدة من المعلم للطلاب بحيث تحدث عملية اكتساب العلم، إتقان المهارة و الطبيعة، وتشكيل المواقف والمعتقدات لدى الطلاب. بمعنى آخر، التعليم هو عملية تساعد الطلاب على التعلم جيدًا. يمكن أيضًا تفسير عملية التعليم على أنها سلسلة من التفاعل بين الطالب والمعلم لتحقيق أهدافهم.[١٥]

---

[١٤] وزارة التعليم والثقافة، (١٩٩٣:٧٠٣)

[١٥] حل الله، *Media Pembelajaran Bahasa Arab* ، (جوكجاكرتا، اسواج فيرس اند: ٢٠٠٤)، ص.٣.

IAIN PURWOKERTO

قال مصطفى الغلاييني: ""اللغة هي كلمة أو لفظ يستحدمها كل واحد للتعبير عن مقصودهم أو إرادتهم". وبالتالي، اللغة العربية هي جملة تستحدمها العرب للتعبير عن قصدهم وغرضهم.[١٦]

اللغة العربية التي قصدها الباحثة هي العربية الفصيحة التي دراستها وتعليمها في المؤسسة التعليمية الرسمية وفي معهد ديني إسلامي. العربية الفصيحة هي النوع اللغة العربية القياسية تستحدم في المناسبات الرسمية لمصلحة تدوين الشعر والنثر والكتابة الفكرية عامة. هذه اللغة الفصيحة هي لغة قياسية تتبع القواعد القياسية دوليًا.

لذا فإن تعليم اللغة العربية هو عملية تفاعل بين المعلم والطالب ومصادر التعلم من أجل تحقيق الأهداف في تعليم اللغة العربية.

٣. الفصل ١١ بالمدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس

المدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس هي واحدة من المؤسسات التعليمية الرسمية التي تتميز بالإسلام والتي هي تحت رعاية وزارة الدين، بالعنوان في الشارع سنوفاتي ١ أرجاونعون بوروكرتو الشرقي وجعل اللغة العربية واحدة من مادة دراسية التي تدرس للطلاب. حيث أن المقصود بفصل ١١ بالمدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس هنا يعني الطلاب في الفصل ١١ بالمدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس السنة الدراسية ٢٠١٩ وهذا هو موضوع لهذا البحث.

السبب الباحثة تبحث في المدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس لأن لم يوجد الطلاب في الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو يختارون المدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس كموضوع للبحث يركز على المشكلة تعليم اللغة العربية.

IAIN PURWOKERTO

[١٦] احمد مهتدي انصر، *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*،(جوكجاكرتا، تيراس: ٢٠٠٩)، ص. ٣.

إذن فالمقصود بمشكلات تعليم اللغة العربية في الفصل ١١ بالمدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس في هذا البحث هو المشكلات التي يواجهها الطلاب أثناء تنفيذ تعليم اللغة العربية في فصل١١ بالمدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس.

ج. صياغة المسألة

استناداً إلى خلفية البحث التي وصفها الباحثة أعلاه، فإن صياغة المسألة المعروض هي "كيف مشكلات تعليم اللغة العربية في الفصل ١١ بالمدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس و كيف جهود المعلم اللغة العربية في التغلب على هذه مشكلات ؟".

د. أهداف البحث و فوائده

١.أهداف البحث

أهداف هذا البحث هو:

أ. يعرف مشكلات تعليم اللغة العربية في الفصل١١بالمدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس من ناحية اللغوي

ب.يعرف مشكلات تعليم اللغة العربية في الفصل١١ بالمدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس من ناحية غير اللغوي

ج. يعرف جهود المعلم / المدرسة في حل هذه المشكلات

٢.فوائد البحث

البحث الذي سيقوم به الباحثة متوقع أن توفر الفوائد من بين ذلك:

أ. يمكن أن تزيد نظرة ثاقبة للباحثة حول المشكلات التعليم، خاصة في تعليم اللغة العربية.

IAIN PURWOKERTO

ب. زيد مادة المكتبة للجامعة الاسلامية الحكومية بوروكرتو فيما يتعلق بمشكلات تعليم اللغة العربية.

المساهمة في المدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس، في شكل معلومات أو بيانات من نتجة البحث حول مشكلة تعليم اللغة العربية التي تشكل المانع لغرض تعلم اللغة العربية.

هـ. الدراسات السابقة

مراجعة المكتبة هي دراسة نقدية لمباحثة موضوع كتبه باحثون أو علماء معتمدون (خبرة معترف بها). لذلك في هذا القسم، سيتم تقديم العديد من النظريات ونتائج البحوث ذات الصلة بهذا البحث.

١. في الرسالة التي كتبها تري فوجي ليستاري، ٢٠١٦ بعنوان " مشاكل تعلم اللغة العربية للطلاب في المدرسة المتوسطة المكرمة كرعجتي، ناحية سامفانج مديرية سيلاجاب"، الذي يناقش صعوبات الطلاب في قراءة وكتابة النصوص العربية ، بينما في البحث أكد الباحثة على مشكلة تعليم اللغة العربية بشكل عام من حيث اللغوية وغير اللغوية.[١٧]

٢. في الرسالة التي كتبها مرأة الكرامة، ٢٠١٧ بعنوان " مشاكل تعلم النحو للطلاب الفصل لأول تخصص "ب" بالمدرسة العالية الوطنية الإسلامية كبارنعان كمرنجين بانيوماس"، الذي يناقش صعوبات الطلاب في تعليم اللغة العربية الخاصة في النحو، بينما في البحث أكد الباحثة على مشكلة تعليم اللغة العربية بشكل عام من حيث اللغوية وغير اللغوية.[١٨]

IAIN PURWOKERTO

---

[١٧] تري فوجي ليستاري، *مشاكل تعلم اللغة العربية للطلاب في المدرسة المتوسطة المكرمة كرعجتي ، ناحية سامفانج مديرية سيلاجاب*، (بوروكرتو، الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو: ٢٠١٦)

[١٨] مرأة الكرامة، *مشاكل تعلم النحو للطلاب الفصل لأول تخصص "ب" بالمدرسة العالية الوطنية الإسلامية كبارنعان كمرنجين بانيوماس*، (بوروكرتو، الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو: ٢٠١٧)

٣.في الرسالة التي كتبها اتيكة صفية، ٢٠١٣ بعنوان " مشكلات تعليم اللغة العربية فصل ١١ في المدرسة الثنوية العامة الحكمية ١ راولو سنة دراسية ٢٠١٢ \٢٠١٣"، الذي يناقش صعوبات الطلاب في تعليم اللغة العربية القواعد والمفردات وأنظمة الصوت والقراءة والكتابة، بينما في البحث أكد الباحثة على مشكلة تعليم اللغة العربية بشكل عام من حيث اللغوية وغير اللغوية.[١٩]

الفرق من الدراسات الثلاث وكما ذكر أعلاه، لا يتطابق أي منها مع العنوان الذي رفعه الباحثة. تركز هذا البحث على مشكلة تعليم اللغة العربية بشكل عام من حيث اللغوية وغير اللغوية.

ومعادلة من ثلاث البحوث المذكور أعلاه هو متساو يبحث عن مشكلات تعليم اللغة العربية.

و. تنظيم كتابة البحث

في هذه البحث، الكتابة المنهجية تتكون من خمسة فصول، كما يلي:

الباب الأول المقدمة، تتكون من خلفية المسألة والتعريف المصطلحات وصياغة المسألة وأهدافه البحث وفوائده والدراسة السابقة حول الموضوع وتنظيم كتابة البحث.

الباب الثاني الأساس النظاري. أولا عن تعليم اللغة العربية التي تحتوي على: فهم تعليم اللغة العربية، الغرض من تعليم اللغة العربية ، مبادئ (خصائص) تعليم اللغة العربية، طريقة تعليم اللغة العربية، وسائل تعليم اللغة العربية. والثاني هو مشكلات تعليم اللغة العربية التي تحتوي على: المشكلات اللغوية في تعليم اللغة العربية وغير اللغوية في تعليم اللغة العربية.

---

[١٩] اتيكة صفية، *مشكلات تعليم اللغة العربية فصل ١١ في المدرسة الثنوية العامة الحكمية ١ راولو سنة دراسية ٢٠١٢ \٢٠١٣*، (بوروكرتو، الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو: ٢٠١٣)

IAIN PURWOKERTO

الباب الثالث طريقة البحث تتكون من: نوع البحث و مكان البحث و موضوع البحث و مبحث البحث و تقنيات جمع البيانات و تقنيات تحليل البيانات.

الباب الرابع يحتوي على لمحة عامة بالمدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس و عرض بيانات عن تنفيذ تعليم اللغة العربية و مشكلات تعليم اللغة العربية في فصل ١١ بالمدرسة العالية الحكومية ١بانيوماس.

الباب الخامس الختام يتكون من الحلاصه والإقتراحات و في الأخر يتكون من قائمة المراجع والمرفقات والسيرة الذاتية الباحثة.

IAIN PURWOKERTO

الباب الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

بعد أن قامت الباحثة بتخفيض البيانات وعرض البيانات وتحليل البيانات، فإن الخطوة الأخيرة هي استخلاص النتائج. بناءً على الوصف الموضح في الفصل الرابع، بشكل عام، يمكن الاستنتاج أن عملية تعليم اللغة العربية في الفصل الحادي عشر بالمدرسة العالية الحكومية ١ بانيوماس لا تزال تواجه كثير من مشكلات مختلفة. تنقسم مشكلات تعليم اللغة العربية إلى قسمين، وهما المشكلات اللغوية و المشكلات غير اللغوية.

استنتاج من عملية تعليم اللغة العربية في الفصل ١١ بالمدرسة العالية الحكومية ١ بانيوماسهو وجود مشكلات لغوية تشمل مشكلات المفردات، المشكلات النحوية، مشكلات التحدث، مشكلات القراءة و مشكلات الكتابة. ثم مشكلات غير اللغوية تشمل المشكلات الاجتماعية والثقافية، المشكلات الكتاب المدرسية، المشكلات البيئية، والمشكلات النفسية، والمشكلات المنهجية.

أما بالنسبة للجهود التي تبذلها المعلمة في التغلب على مشكلات تعليم اللغة العربية هو أن المعلمة تتقن النطق الصحيح للحروف الهجائية، فإن المعلمة يخبر الطلاب بحفظ المفردات وقراءة النصوص العربية وترجمتها وكتابتها، تستخدم المعلمة الطريقة تختلف، وقم بتخصيص الطلاب لتعلم بسرعة قراءة القرآن في مكان تعلم القرآن بالقرب من مكان سكن الطلاب.

IAIN PURWOKERTO

ب. الاقتراحات

بعد أن أجرى الباحثة الأبحاث في الفصل الحادي عشر بالمدرسة العالية الحكومية ١ بانيوماس، أرادت الباحثة أن تنقل عددًا من الاقتراحات دون متابعة الرعاية، وتشمل هذه الاقتراحات في ما يلي:

١. رئيس المدرسة العالية الحكومية ١ بانيوماس

يجب على رئيس المدرسة زيادة تحسين المرافق والبنية التحتية التي تدعم عملية التعليم باللغة العربية وإيلاء الاهتمام للمشكلام التي يواجهها الطلاب بحيث أن تكون المدرسة قادرة على توفير حلول لكل من المعلم وطلابه.

٢. المعلم اللغة العربية المدرسة العالية الحكومية ١ بانيوماس

لمعلمة اللغة العربية، على الرغم من أنه جيد في التدريس، يجب على المعلمة دائمًا تحسين جودة التعليم والاختلافات في الأساليب واختيار الوسائط وفقًا لنموذج التعليم.

٣. طلاب الفصل الحادي عشر المدرسة العالية الحكومية ١ بانيوماس

يجب على الطلاب زيادة الدافع في تعلم اللغة العربية. مارس دائمًا بنفسه في قراءة الكتابة وحفظ المفردات وفهم المواد العربية التي تم إعادتها بتكرارها في البيت.

IAIN PURWOKERTO

ج. الاختتام

الحمدلله الذي قد أعطيت رحمة و صبرا و شعور حماسة و هداية و نعما كثيرةحتى وصلت الباحثة في نهاية إعداد هذه الرسالة . و قد أتمت الباحثة بحثها بتوفيق الله تعالي. ترغب الباحثة في الإعراب عن أعلى امتنانهم وتقديرهم لجميع الأطراف.

فإن كل الجهود التي بذلها الباحثة قدر الإمكان مع القدرة الموجودة، ولكن من المفترض أن أوجه القصور والعيوب في هذه الرسالة هي ما يأتي من الباحثة. لذلك، تتوقع الباحثة النقد البناء والمشورة، من أجل الصالح العام.

بكل تواضع، يعرب الباحثة عن امتنانهم لجميع أولئك الذين ساعدوا في إعداد هذه الرسالة. أخيرًا، يعتذر الباحثة عن أي عيوب وأخطاء ويأمل الباحثة في أن توفر هذه الرسالة فوائد لنا جميعًا، آمين.

IAIN PURWOKERTO

المصادر والمراجع

و منا،*Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*(جوكجاكرتا،تيراس: ٢٠١١)

احمد مهتدي انصر، *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*، (جوكجاكرتا، تيراس: ٢٠٠٩)

اثيف هرموان، *Metodologi Pembelajaran bahasa Arab*، (باندنج، ريماجا رزمجا روزدكاريا، ٢٠١١)

ازهار ارشد، *Bahasa Arab dan MetodePengajarannya*، (جوكجاكرتا، فستك فلاجار:٢٠٠٣)

امام اسراري، *Belajar Bahasa Arab (Teori dan Praktek)*،(ملانج، ميشكت: ٢٠١٤)

عبد الوهاب رشدي، *Media Pembelajaran Bahasa Arab*، (ملانج، الجامعة الاسلامية الحكومية ملانج: ٢٠٠٩)

حل الله، *Media Pembelajaran Bahasa Arab*، (جوكجاكرتا، اسواج فيرس اند: ٢٠٠٤)

سوماد سريابرات، *Metodologi Penelitian*، (جاكرتا، رجا غرافندو فرسد:٢٠١٠)

جهن و ثريسويل، *Research Desain: Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan Mixed,* terj. Achmad Fawaid(جوكجاكرتا، فستك فلاجار:٢٠٠٢)

س مرجونو، *MetodologiPenelitianPendidikan*، (جاكرتا، رينك جيبت: ٢٠١٠)

IAIN PURWOKERTO

زين الارفين، *Penelitian Pendidikan Metode dan Paradigma Baru*، (باندنج، ريماجا رزمجا روزدكاريا، ٢٠١٤)

سوجيونو، *PenelitanKuantitatif, Kualitatifdan R&D*، ، (باندنج، الف بيتا: ٢٠١١)

تري فوجيليستاري، مشاكلتعلماللغةالعربيةللطلابفيالمدرسة المتوسطة المكرمة كرعجتي ،ناحيةسامفانجمديريةسيلاجاب، (بوروكرتو، الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو: ٢٠١٦)

مرأة الكرامة، مشاكل تعلم النحو للطلاب الفصل لأول تخصص "ب" بالمدرسة العالية الوطنية الإسلامية كبارنعان كمرنجين بانيوماس، (بوروكرتو، الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو: ٢٠١٧)

اتيكة صفية، مشكلات تعليم اللغة العربية فصل ١١ في المدرسة الثنوية العامة الحكمية ١ راولو سنة دراسية ٢٠١٢ \٢٠١٣، (بوروكرتو، الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو: ٢٠١٣)

زلهانا، *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Ineteraktif,*، (جاكرتا، فت. راجا جيرافيندو فيرسد: ٢٠١٥)

عبد المعين، *Analisis Kontrastif Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia*، (جاكرتا، فت. فوستك الحسنى بارو: ٢٠٠٤)

أوريل بحر الدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه علي مهارة الكتابة، ، (ملانج، الجامعة الاسلامية الحكومية مالكي: ٢٠١٠)

عبد المناب،*Penelitian Pendidikan Pendekatan Kualitatif*، (جوكجاكرتا، كلي ميديا: ٢٠١٥)

IAIN PURWOKERTO

وزارةالتعليموالثقافة، (١٩٩٣:٧٠٣)

تقدير قدرةالله، القاموس الإندونيسي للطلاب، (جاكرتا، وزارة التعليم والثقافة: ٢٠١١)

القرآن الكريم، (سورة يوسف : ٨٧)

IAIN PURWOKERTO